

# ENGLISH

## Digital UPCR 913A, 913B, 914A, 915A

### Normal Time Display

1. Press A to change mode. Mode sequence is: normal time, chronograph, alarm and countdown timer.
2. Press B for EL.
3. Press C to toggle Time Zone 2.

*NOTE: In any setting mode, if no pusher is operated for 2 minutes, all changes will be saved and the setting will automatically return to current display mode.*

### Time and Calendar Setting

1. In normal time display, press and hold D for 2 seconds; seconds will begin flashing.
2. Press C to reset seconds to zero.
3. Press A to advance to next setting value.
4. Press C to increase digits; press and hold C for fast advance.
5. Repeat steps 3 and 4 through setting sequence.
6. Setting sequence is: seconds, hour, minutes, weekday, year, month, date, and 12/24-hour format.
7. Press D to exit setting mode.

### Time Zone 2

1. Press C to change to time zone 2.
2. Press and hold D for 2 seconds; hour will begin flashing.
3. Press C to increase hour, press and hold C for fast advance.
4. Press A to advance to next setting value.
5. Press C to increase digits; press and hold C for fast advance.
6. Repeat steps 4 and 5 through setting sequence.
7. Setting sequence is: hour, minutes, weekday, year, month, date.
8. Press D to exit setting mode.

### Chronograph Mode

1. Press A to change to chronograph mode.
2. Press D to toggle split or lap mode.
3. Press C to start the chronograph; press D to stop the chronograph.
4. Press D when the chronograph is stopped to reset to zero.

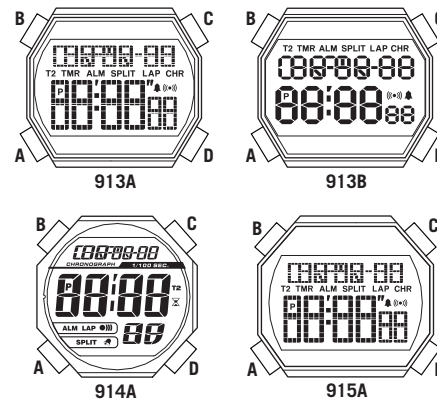
### Split Time/Lap Counting

1. Press C while the chronograph is running for split time/lap counting.
2. Each split record starts from zero and continues counting while accumulating split time.
3. Each lap record is stopped and starts again at zero for the next counting.
4. Repeat step 1 to measure multiple split times/laps.
5. Press D to finalize timing.
6. Press D to reset to zero.

### Split/Lap Recall

1. Press A while the chronograph is running to change to recall mode.
2. Press C to scroll through each split/lap record (up to 10 records).
3. Press D to return to chronograph mode.

*NOTE: Records can only be read while the chronograph is running.*  
*NOTE: Records will be cleared when chronograph is reset to zero.*



### Alarm Mode

1. Press A to change to alarm mode.
2. Press C to toggle alarm/chime on/off.
3. Alarm will sound at preset time for 20 seconds; press any pusher to silence alarm.

### Alarm Setting

1. In alarm mode, press and hold D for 2 seconds; hour will begin flashing.
2. Press C to increase digits; press and hold C for fast advance.
3. Press A to advance to minutes.
4. Press C to increase digits; press and hold C for fast advance.
5. Press D to exit setting mode.

### Alarm Setting, Time Zone 2

1. In alarm mode, press D to toggle to time zone 2 alarm.
2. Press C to toggle alarm/chime on/off.
3. Follow Alarm Setting procedures in above section.

### Countdown Timer Mode

1. Press A to change to timer mode.
2. Press C to start the timer; press D to stop the timer.
3. Press D to reset timer to zero when the timer is stopped.
4. Alarm will sound for 20 seconds when timer reaches zero. Press any pusher to silence alarm.

### Timer Setting

1. In timer mode, press and hold D for 2 seconds; hour will begin flashing.
2. Press C to increase digits; press and hold C for fast advance.
3. Press A to advance to next setting value.
4. Repeat steps 2 and 3 through setting sequence.
5. Setting sequence is: hours, minutes, seconds.
6. Press D to exit setting mode.

# ESPAÑOL

## Reloj Digital UPCR 913A, 913B, 914A, 915A

### Pantalla de hora normal

1. Presione A para cambiar la función. La secuencia de funciones es la siguiente: hora normal, cronógrafo, alarma y temporizador regresivo.
2. Presione B para iluminar la pantalla.
3. Presione C para activar la zona horaria 2.

*NOTA: Para cualquier función que desee programar, si no acciona ningún pulsador durante 2 minutos, todos los cambios quedarán guardados y la programación volverá automáticamente a la función actual de la pantalla.*

### Programación de la hora y del calendario

1. En la pantalla de hora normal, presione D y sosténgalo durante 2 segundos; los segundos aparecerán en forma intermitente.
2. Presione C para volver los segundos a cero.
3. Presione A para avanzar al siguiente ítem de programación.
4. Presione C para aumentar de dígito; presione C y sosténgalo para avanzar más rápido.
5. Repita los pasos 3 y 4 de la secuencia de programación.
6. La secuencia de programación es la siguiente: segundos, hora, minutos, día de la semana, año, mes, fecha y formato de hora 12/24.
7. Presione D para salir de la función de programación.

### Zona horaria 2

1. Presione C para cambiar a la zona horaria 2.
2. Presione D y sosténgalo durante 2 segundos; la hora aparecerá en forma intermitente.
3. Presione C para aumentar la hora, presione C y sosténgalo para avanzar más rápido.
4. Presione A para avanzar al siguiente ítem de programación.
5. Presione C para aumentar de dígito; presione C y sosténgalo para avanzar más rápido.
6. Repita los pasos 4 y 5 en la secuencia de programación.
7. La secuencia de programación es la siguiente: hora, minutos, día de la semana, año, mes, fecha.
8. Presione D para salir de la función de programación.

### Función de cronógrafo

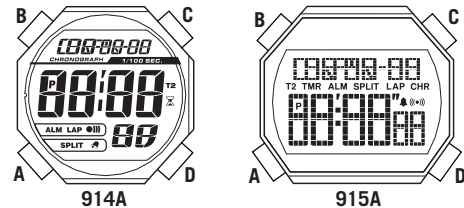
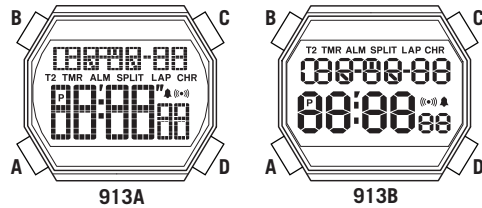
1. Presione A para cambiar a la función de cronógrafo.
2. Presione D para activar la función split (tiempo intermedio) o lap (tiempo de vuelta).
3. Presione C para iniciar el cronógrafo y D para detenerlo.
4. Para volver a cero, presione D cuando el cronógrafo esté detenido.

### Contador de tiempo intermedio/tiempo de vuelta

1. Presione C cuando el cronógrafo esté en funcionamiento para activar el contador de tiempo intermedio/tiempo de vuelta.
2. Cada registro de tiempo intermedio comienza desde cero; el cronógrafo sigue contando el tiempo transcurrido mientras mide el tiempo intermedio.
3. Cada registro de tiempo de vuelta se detiene y vuelve a comenzar el conteo desde cero.
4. Repita el paso 1 para medir tiempos intermedios/tiempos de vuelta múltiples.
5. Presione D para finalizar el cronometraje.
6. Presione D para volver a cero.

### Memoria de tiempo intermedio y tiempo de vuelta

1. Presione A mientras el cronógrafo esté en funcionamiento para cambiar a la función de memoria.
2. Presione C para ver los registros de tiempos intermedios/tiempos de vuelta (hasta 10).
3. Presione D para volver a la función de cronógrafo.  
*NOTA: Sólo pueden leerse los registros mientras el cronógrafo está en funcionamiento.*



*NOTA: Los registros desaparecerán cuando vuelva a poner el cronógrafo en cero.*

### Función de alarma

1. Presione A para cambiar a la función de alarma.
2. Presione C para seleccionar alarma/campanilla encendida o apagada.
3. La alarma sonará a la hora programada durante 20 segundos; presione cualquier pulsador para desactivarla.

### Programación de la alarma

1. En la función de alarma, presione D y sosténgalo durante 2 segundos; la hora aparecerá en forma intermitente.
2. Presione C para aumentar de dígito; presione C y sosténgalo para avanzar más rápido.
3. Presione A para pasar a los minutos.
4. Presione C para aumentar de dígito; presione C y sosténgalo para avanzar más rápido.
5. Presione D para salir de la función de programación.

### Programación de la alarma, zona horaria 2

1. En la función de alarma, presione D para seleccionar la alarma en la zona horaria 2.
2. Presione C para seleccionar alarma/campanilla encendida o apagada.
3. Siga los procedimientos para programar la alarma que se detallan en la sección anterior.

### Función de temporizador regresivo

1. Presione A para cambiar a la función de temporizador regresivo.
2. Presione C para activar el temporizador y D para detenerlo.
3. Cuando el temporizador esté detenido, presione D para volverlo a cero.
4. La alarma sonará durante 20 segundos cuando el temporizador llegue a cero. Presione cualquier pulsador para desactivarla.

### Programación del temporizador

1. En la función de temporizador, presione D y sosténgalo durante 2 segundos; la hora aparecerá en forma intermitente.
2. Presione C para aumentar de dígito; presione C y sosténgalo para avanzar más rápido.
3. Presione A para avanzar al siguiente ítem de programación.
4. Repita los pasos 2 y 3 en la secuencia de programación.
5. La secuencia de programación es la siguiente: horas, minutos, segundos.
6. Presione D para salir de la función de programación.

# FRANÇAIS

## Numérique UPCR 913A, 913B, 914A, 915A

### Affichage Normale de l'Heure

1. Appuyez sur A pour changer de mode. L'ordre des modes est: heure normale, chronomètre, alarme et minuterie à compte à rebours.
2. Appuyez sur B pour allumer la lumière.
3. Appuyez sur C pour afficher fuseau horaire 2.  
*NOTEZ QUE: En tout mode de réglage, si aucun bouton est appuyé pendant 2 minutes, tout changement sera sauvegardé et le réglage retournera automatiquement à l'heure d'affichage.*

### Réglage de l'Heure et du Calendrier

1. En affichage normale de l'heure, appuyez sur D pendant 2 secondes, jusqu'à ce que les secondes commencent à clignoter.
2. Appuyez sur C pour remettre les secondes à zéro.
3. Appuyez sur A pour avancer à la prochaine valeur de réglage.
4. Appuyez sur C pour augmenter les chiffres. Continuez à appuyer sur le bouton pour une avance rapide.
5. Répétez les étapes 3 et 4 dans la série de réglage.
6. L'ordre des valeurs de réglage est: secondes, heure, minutes, jour de la semaine, année, mois, date et format 12 ou 24 heures.
7. Appuyez sur D pour quitter le mode de réglage.

### Fuseau Horaire 2

1. Appuyez C pour changer au deuxième fuseau horaire.
2. Appuyez sur D pour 2 secondes, jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter.
3. Appuyez sur C pour augmenter l'heure. Continuez à appuyer sur le bouton pour une avance rapide.
4. Appuyez sur A pour avancer à la prochaine valeur de réglage.
5. Appuyez sur C pour augmenter les chiffres. Continuez à appuyer sur C pour une avance rapide.
6. Répétez les étapes 3 et 4 dans l'ordre de réglage.
7. L'ordre des valeurs de réglage est: secondes, heure, minutes, jour de la semaine, année, mois et date.
8. Appuyez sur D pour quitter le mode de réglage.

### Mode Chronomètre

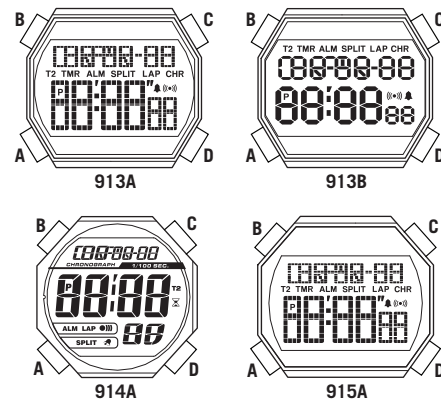
1. Appuyez sur A pour changer en mode chronomètre.
2. Appuyez sur D pour mettre en service le mode de temps intermédiaire ou de durée de tour.
3. Appuyez sur C pour démarrer le chronométrage. Appuyez sur D pour l'arrêter.
4. Lorsque le chronomètre est arrêté, appuyez sur D pour remettre le temps à zéro.

### Temps Intermédiaire/Compteur de Tours

1. Appuyez sur C pendant que le chronomètre se poursuit pour temps intermédiaire/compteur de tours.
2. Chaque enregistrement de temps intermédiaire commence à zéro et continue à compter en accumulant du temps intermédiaire.
3. Chaque enregistrement d'un tour est arrêté et recommence à zéro pour le prochain compte.
4. Répétez la première étape pour mesurer plusieurs temps intermédiaires/tours.
5. Appuyez sur D pour finaliser le chronométrage.
6. Appuyez sur D pour remettre le chronomètre à zéro.

### Mémoire de Temps Intermédiaire/ de Tours

1. Appuyez sur A pendant que le chronomètre se poursuit pour le mettre en mode mémoire.
2. Appuyez sur C pour faire défiler chaque enregistrement de temps intermédiaire/de tour. (jusqu'à 10 enregistrements)
3. Appuyez sur D pour retourner au mode chronomètre.  
*NOTEZ QUE: Vous pouvez seulement voir les enregistrements pendant que le chronomètre se poursuit.*



*NOTEZ QUE: Les enregistrements seront effacés lorsque vous remettez le chronomètre à zéro.*

### Mode Alarme

1. Appuyez sur A pour changer en mode alarme.
2. Appuyez sur C pour mettre en service l'alarme ou le carillon ou alors les mettre hors service.
3. L'alarme sonnera à l'heure pré-réglée pendant 20 secondes. Appuyez sur n'importe quel bouton pour le faire arrêter.

### Réglage de l'Alarme

1. En mode d'alarme, appuyez sur D pendant 2 secondes, jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter.
2. Appuyez sur C pour faire augmenter les chiffres. Continuez à appuyer sur C pour une avance rapide.
3. Appuyez sur A pour avancer aux minutes.
4. Appuyez sur C pour augmenter les chiffres. Continuez à appuyer sur C pour une avance rapide.
5. Appuyez sur D pour quitter le mode de réglage.

### Réglage de l'Alarme - Fuseau Horaire 2

1. En mode Alarme, appuyez sur D pour changer en alarme du deuxième fuseau horaire.
2. Appuyez sur C pour mettre en ou hors service l'alarme ou le carillon.
3. Suivez les procédures de réglage de l'alarme dans la partie en haut.

### Mode Minuterie à Compte à Rebours

1. Appuyez sur A pour changer en mode minuterie.
2. Appuyez sur C pour démarrer la minuterie. Appuyez sur D pour arrêter la minuterie.
3. Lorsque la minuterie est arrêtée, appuyez sur D pour la remettre à zéro.
4. L'alarme sonnera pendant 20 secondes lorsque la minuterie arrive à zéro. Appuyez sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

### Réglage de la Minuterie

1. En mode minuterie, appuyez sur D pendant deux secondes, jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter.
2. Appuyez sur C pour augmenter les chiffres. Continuez à appuyer sur C pour une avance rapide.
3. Appuyez sur A pour avancer à la prochaine valeur de réglage.
4. Répétez les étapes 2 et 3 dans l'ordre de réglage.
5. L'ordre des valeurs de réglage est: heures, minutes, secondes.
6. Appuyez sur D pour quitter le mode de réglage.